

# Hiroshima Symphony Orchestra Members

## 音楽総監督

下野 竜也  
General Music Director  
Tatsuya Shimono

## 終身名誉指揮者

秋山 和慶  
Honorary Conductor for Life  
Kazuyoshi Akiyama

## 首席客演指揮者

クリスティアン・アルミンク  
Principal Guest Conductor  
Christian Arming

## 名誉創立指揮者

井上 一清  
Honorary Founding Conductor  
Kazukiyo Inoue

## 名誉音楽監督 (故人)

渡邊 暁雄  
Honorary Music Director  
Akeo Watanabe

## 平和音楽大使

マルタ・アルゲリッチ  
Peace and Music Ambassador  
Martha Argerich

## ミュージック・パートナー

フォルクハルト・シュトイデ  
Music Partner  
Volkhard Steude

## 第一コンサートマスター

佐久間 聡一  
1st Concertmaster  
Soichi Sakuma

## コンサートミストレス

蔵川 瑠美  
Concertmistress  
Rumi Kurakawa

## 1st Violin

石井 郁子  
Ikuko Ishii

蔵田 直子  
Naoko Kurata

後藤 絢子  
Junko Goto

清水 洋平  
Yohei Shimizu

高和 雅  
Masashi Takawa

伊達 万浩  
Kazuhiro Date

福澤 かをり  
Kawori Fukuzawa

正田 愛子  
Aiko Masada

宮崎 美里  
Misato Miyazaki

山根 啓太郎  
Keitaro Yamane

## 2nd Violin

緒方 愛子  
Aiko Ogata

沖 めぐみ  
Megumi Oki

大心池 由美  
Yumi Ogorochi

掛本 麻里  
Mari Kakemoto

川畑 美津代  
Mitsuyo Kawahata

鄭 英徳  
Young Duk Chung

盛田 恵  
Megumi Morita

## Principal Viola

安部 恵麻  
Ema Ambo

## Viola

青野 亜紀乃  
Akino Aono

石川 直子  
Naoko Ishikawa

伊藤 栄朗  
Hideo Itoh

栄 智宏  
Tomohiro Sakae

佐々木 明子  
Akiko Sasaki

伊達 真帆  
Maho Date

永井 啓子  
Keiko Nagai

## Principal Violoncello

マーティン・スタンツェライト  
Martin Stanzleit

## Cello

伊藤 哲次  
Tetsuji Itoh

岩橋 綾  
Aya Iwahashi

遠藤 和子  
Kazuko Endo

熊澤 雅樹  
Masaki Kumazawa

染谷 春菜  
Haruna Someya

畑本 伸夫  
Nobuo Hatamoto

## Contrabass

齋藤 賢一  
Kenichi Saito

徳原 正法  
Masanori Tokuhara

飛田 勇治  
Yuji Tobita

藤丸 大輔  
Daisuke Fujimaru

## Flute

岡本 弥生  
Yayoi Okamoto

中村 めぐみ  
Megumi Nakamura

森川 公美  
Kumi Morikawa

## Oboe

板谷 由起子  
Yukiko Itadani

柴 滋  
Shigeru Shiba

## Clarinet

品川 秀世  
Hideyo Shinagawa

高尾 哲也  
Tetsuya Takao

## Bassoon

小澤 公裕  
Kimihito Ozawa

徳久 英樹  
Hideki Tokuhisa

## Guest Principal Horn

山岸 博  
Hiroshi Yamagishi

## Horn

倉持 幸朋  
Yukitomo Kuramochi

鈴木 一裕  
Kazuhiro Suzuki

山崎 大祐  
Daisuke Yamasaki

渡部 奈津子  
Natsuko Watanabe

## Trumpet

金井 晶子  
Shoko Kanai

亀島 克敏  
Katsutoshi Kameshima

松崎 祐一  
Yuichi Matsuzaki

## Trombone

清澄 貴之  
Takayuki Kiyozumi

## Bass Trombone

武崎 創一郎  
Soichiro Takezaki

## Tuba

古本 大志  
Taishi Furumoto

## Timpani & Percussion

金原 俊  
Takashi Kanehara

阪口 裕太  
Yuta Sakaguchi

照沼 滋  
Shigeru Terunuma

## Inspector

伊藤 哲次  
Tetsuji Itoh

武崎 創一郎  
Soichiro Takezaki

## Librarian

松田 弘美  
Hiromi Matsuda

## Stage Manager

富永 誠二  
Seiji Tominaga

## Guest Player

1st Violin  
福原 理奈  
Rina Fukuhara

Guest Principal 2nd Violin  
直江 智沙子  
Chisako Naoe

2nd Violin  
郭 淑美  
Yoshimi Kaku  
川辺 梓  
Azusa Kawabe

Guest Principal Viola  
生野 正樹  
Masaki Shono

Cello  
阿曾沼 裕司  
Yuji Asonuma  
森 純子  
Junko Mori

Guest Principal Contrabass  
村田 和幸  
Kazuyuki Murata

Contrabass  
中澤 慶子  
Keiko Nakazawa

Oboe  
大西 幸生  
Miyuki Ohnishi

Horn  
藤原 さよ  
Sayo Fujiwara

Trumpet  
内藤 知裕  
Tomohiro Naito

Bass Trumpet  
木村 玲  
Akira Kimura

Trombone  
梶原 彰人  
Akito Kajiwara

加藤 陽介  
Yasuke Kato

Percussion  
荻原 里香  
Rika Ogihara

伯谷 英泰  
Hideyasu Hakutani

福場 史子  
Fumiko Fukuba

Celesta  
小葛 寛二  
Kanji Kozata



文化庁委託事業  
「2019年度戦略的芸術文化創造推進事業」



HIROSHIMA SYMPHONY ORCHESTRA

## 広島交響楽団

# Music for Peace Concert

ベートーヴェン生誕250年プロジェクト / 2016-2020 and beyond  
Beethoven's 250th Anniversary / 2016-2020 and beyond project

# 2019.6.20 木 18:45開演

## 広島文化学園HBGホール

Thursday, June 20 2019 Start.18:45 Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall

主催/公益社団法人広島交響楽協会 共催/中国新聞社 協力/KAJIMOTO

後援/  DENMARK EMBASSY DENMARK デンマーク大使館、  駐日ポーランド共和国大使館



ポーランド広島文化センター  
INSTYTUT POLSKI TOKIO

在広島ポーランド共和国名誉総領事館

日本・ポーランド国交樹立100周年  
(1919~2019年)記念事業



Beethoven's 250th Anniversary / 2016-2020 and beyond project  
Hiroshima Symphony Orchestra Music for Peace Concert  
ベートーヴェン生誕250年プロジェクト / 2016-2020 and beyond

広島交響楽団

# Music for Peace Concert

日本・ポーランド国交樹立100周年 (1919~2019) 記念事業

The 100th Anniversary of the Establishment of Diplomatic  
Relations between Poland and Japan

ペンデレツキ

## 平和のための前奏曲 (約4分)

Penderecki : Prelude for Peace

ペンデレツキ

## ヴァイオリン協奏曲第2番「メタモルフォーゼン」 (約40分)

Penderecki : Violin Concerto No.2 "Metamorphosen"

休憩 (15分) *Intermission*

ベートーヴェン

## 交響曲第8番へ長調 (約30分)

Beethoven : Symphony No.8 in F major Op.93

指揮: クシシュトフ・ペンデレツキ *Conductor : Krzysztof Penderecki*

ヴァイオリン: 庄司紗矢香 *Violin : Sayaka Shoji*

管弦楽: 広島交響楽団 *Hiroshima Symphony Orchestra*

客演: デンマーク国立交響楽団 *DR Symphony Orchestra, Denmark*

ファゴット奏者: ドーテ・ベニケ *Bassoon : Dorte Bennike*

首席ホルン奏者: ラッセ・マウリツェン *Principal Horn : Lasse Mauritzen*

アシスタントコンダクター: マチェイ・トヴォレク *Assistant Conductor : Maciej Tworek*

お願い

マナーを守って  
気持ちよい時間を  
過ごしましょう



電源OFF

携帯電話、時計のア  
ラーム等は必ずOFF  
にしてください。



声に注意

演奏中のおしゃべり  
は厳禁です。小声でも  
周りの方に聞こえてい  
ますよ。



物音に注意

カバンの開け閉め、移  
動させる時の音も意  
外に気になります。



撮影禁止

写真撮影・録音・録  
画は著作権・肖像権  
の侵害にあたり禁止  
されています。



飲食禁止

会場内での飲食は  
禁止されています。  
ロビーをご活用くださ  
い。



拍手に注意

「ブラボー」や拍手は、  
タクトが降ろされてか  
ら。最後の余韻まで  
お楽しみください。



©Schott Promotion and Peter Anderson

音楽を愛する皆様へ

この度の広島交響楽団との再協演、そして私の二つの作品をお届けできることをとても嬉しく思います。ヴァイオリン協奏曲第2番「メタモルフォーゼン」は、ソリストにアンネ=ゾフィ・ムターを迎え、マリス・ヤンソンス指揮、MDR交響楽団の演奏で1995年に初演されました。今回の日本公演では、これまで何度か協演している素晴らしい日本人ヴァイオリニストの庄司紗矢香さんによる演奏です。最近ではスペインとスウェーデンでご一緒し、約2年前のストックホルム公演では大変素晴らしい演奏を聴かせてくれました。

もう一つの「平和のための前奏曲」は、第二次世界大戦開戦70周年のために作曲したものです。初演は、世界の80にも及ぶ最高のオーケストラから音楽家を迎え、ヴァレリー・ゲルギエフの指揮によりクラクフで行われました。私がかつて語ったように、この作品はドイツの占領と戦後のポーランドを支配した共産主義政権時代の幼い頃の記憶を呼び起こします。後半は、これまで何度も演奏を重ねてきたベートーヴェンの交響曲第8番をお届けします。音楽を愛する皆様、そしてオーケストラのメンバーに広島で会えることを心待ちにしています。この素敵な街を再び訪れ、素晴らしいオーケストラと協演できることを非常に嬉しく光栄に思っています。

クシシュトフ・ペンデレツキ

Dear Music Lovers,

It is with great joy that I am returning to the Hiroshima Symphony Orchestra and I am happy I will be able to present two of my works. The Second Violin Concerto "Metamorphosen" was premiered in 1995 by Anne-Sophie Mutter and the MDR-Sinfonieorchester under the baton of Mariss Jansons. This time in Japan the work will be performed by the great Japanese violinist Sayaka Shoji, with whom I worked on several occasions, most recently in Spain and Sweden, where she gave an excellent performance of my concerto in Stockholm almost 2 years ago.

My second work which will be performed is the Prelude for Peace, which I composed to mark the 70th anniversary of the outbreak of the Second World War. The premiere was given in Krakow by greatest musicians from almost 80 best orchestras in the world, conducted by Maestro Valery Gergiev. I once said that the Prelude for Peace distills my childhood memories from the period of the German occupation and of the communist regime that came to dominate Poland after the war.

After the intermission, Ludwig van Beethoven's great Symphony No. 8, which I often conduct, will be performed.

I look forward to meeting the musicians and the audience in Hiroshima, and I would like to repeat that I am very happy and honoured to return to this great city and wonderful orchestra.

Krzysztof Penderecki



©Jakub Szyczyk for Wolters Kluwer Polska



ご来場のみなさまへ

本年、私たちは、ポーランド・日本国交樹立100周年を祝賀しております。私たちの国は、地理的に大きな距離に隔たれています。それにもかかわらず、ポーランド・日本関係の出来事の多くが、美しい一頁として、その歴史に刻まれています。1920年代に、日本は約800名のポーランドのシベリア残留孤児を迎え入れ、ポーランドは、1995年と1996年に、1995年1月に神戸地域などで起きた大震災で甚大な損害を被った家族の子どもたち、およそ60名を迎え入れました。

ポーランド音楽・映画・視覚芸術の日本における評価はとて高く、それは、100周年記念「ポーランド芸術祭2019 in Japan」の豊富な催事プログラムに映し出されています。

このうえなく喜ばしいことに、本日の演奏会もまた、100周年記念行事の一つとして催されます。広島交響楽団のMusic for Peaceプログラムに、世界最高の現代音楽作曲家、クシシュトフ・ペンデレツキの楽曲が登場します。マエストロご自身の指揮による演奏です。本日の夕べに、みなさまがたくさん音楽的感動を味わわれますように！

駐日ポーランド共和国特命全権大使  
ヤツェク・イズドルチク

Szanowni Państwo,

W tym roku obchodzimy 100-lecie nawiązania stosunków dyplomatycznych między Polską i Japonią. Mimo dzielącej nasze kraje dużej odległości geograficznej, w relacjach polsko-japońskich jest wiele pięknych kart. W latach dwudziestych XX w. Japonia przyjęła ok. 800 polskich dzieci syberyjskich, a w 1995 i 1996 r. Polska przyjęła ok. 60-osobową grupę dzieci z rodzin, które najbardziej ucierpiały w wyniku trzęsienia ziemi w rejonie Kobe w styczniu 1995 r.

W Japonii bardzo wysoko ceniona jest polska muzyka, film i sztuki wizualne, co znajduje odzwierciedlenie w bogatym programie wydarzeń Festiwalu Kultury Polskiej w Japonii 2019 organizowanym z okazji 100. rocznicy.

Jest mi niezmiernie miło, że również dzisiejszy koncert odbywa się w ramach obchodów 100-lecia. W programie koncertu "Music for Peace" Hiroshima Symphony Orchestra znalazły się kompozycje jednego z największych współczesnych kompozytorów na świecie - Krzysztofa Pendereckiego, które będą wykonane pod batutą samego Maestro.

Życzę Państwu wielu muzycznych wzruszeń podczas dzisiejszego wieczoru.

Jacek Izydorczyk  
Ambasador RP w Japonii

日本・ポーランド国交樹立100周年記念事業として、ポーランドを代表する作曲家であり指揮者のクシシュトフ・ペンデレツキ氏をお迎えし、広島交響楽団の「Music for Peaceコンサート」が、ここ広島の地で開催されますことは大変素晴らしいことです。原爆投下により大きな被害を受けた広島は、国内外の温かい支援を受けて復興し、世界から「平和の象徴」「希望の象徴」と認められてきております。一方、ポーランドは幾多の激しい戦禍から立派に復興を果たしました。ともに戦争の惨禍を経験した両国が、本日のコンサートを通じて、お互いの絆をより一層深め、平和で幸福な世界の実現に向けて、理念を共有化できると確信しております。

在広島ポーランド共和国名誉総領事館  
名誉総領事  
山下 隆

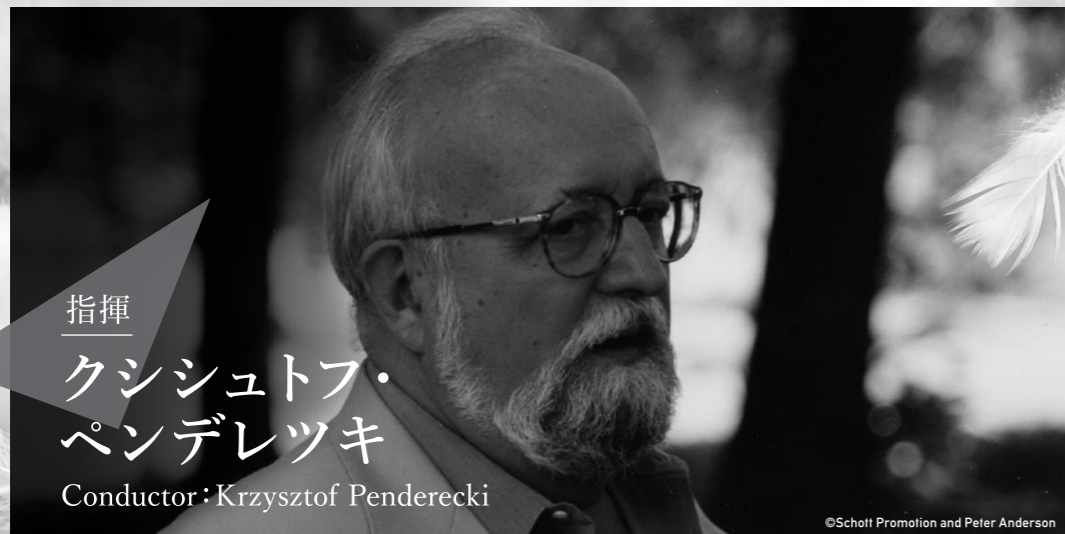
It is such a wonderful opportunity that the Music for Peace Concert will be held here in Hiroshima City as a commemorative event celebrating the 100th anniversary of establishment of diplomatic relations between Poland and Japan. The concert will be presented by the Hiroshima Symphony Orchestra, inviting Poland's leading composer and conductor Krzysztof Penderecki as a guest conductor.

Hiroshima suffered devastating damage from the atomic bombing. Helped by the wholehearted support of people both inside and outside the country, the city achieved recovery and has since been recognized around the world as a symbol of peace and a symbol of hope.

Meanwhile, Poland, which had been involved in numerous raging wars, splendidly got back on its feet.

I firmly believe that through today's concert, our two once war-torn countries will further strengthen their bonds, thereby sharing a common ideal toward realizing a world of peace and happiness.

Takashi Yamashita  
Honorary Consul-General  
Honorary Consulate-General of the Republic of Poland in Hiroshima



指揮

クシシュトフ・  
ペンデレツキ

Conductor: Krzysztof Penderecki

©Schott Promotion and Peter Anderson

ポーランド人作曲家、指揮者。

広島の犠牲者に捧げる哀歌（1960）、ルカ伝による受難曲（1966）、ジャニーヌ・ヤンセンとジュリアン・ラクリンのために作曲されたダブル・コンチェルト（2012）などの名曲がある。

NDRエルプフィルハーモニー管弦楽団、MDR交響楽団の客演指揮者、カザルス音楽祭（プエルトリコ）の芸術監督、北京音楽祭のアーティストック・アドバイザーを歴任。2003年よりシンフォニア・ヴァルソヴィアの芸術監督を務め、多彩なプロジェクトを展開している。ポーランド国立放送交響楽団、シンフォニア・ルヴェンタス、ベートーヴェン・アカデミー管弦楽団、シンフォニエッタ・クラコヴィア、ワルシャワ・フィルハーモニー管弦楽団とも定期的に共演。2014年にはアンナ・シュミットにより、ペンデレツキの音楽と人生を追ったドキュメンタリー「Paths through the Labyrinth」が撮影された。

2018/2019シーズンでは、ロイヤル・スコティッシュ・ナショナル管弦楽団、東京都交響楽団、広島交響楽団、ザールブリュッケン・カイザー・スラウテルン・ドイツ放送フィルハーモニー管弦楽団、リスボン・メトロポリタン管弦楽団を指揮。近年のハイライトは、ベルリン放送交響楽団、モーツァルテウム管弦楽団、ワイマール・シュターツカペレ、ドレスデン・フィルハーモニー管弦楽団、スペイン国立管弦楽団、ガリシア交響楽団との共演、2017年ブラハの春音楽祭のクロージング・コンサート（プラハ放送交響楽団）、南米ツアー（サンパウロ交響楽団）などがある。

2017年のグラミー賞にて最優秀合唱パフォーマンス賞を受賞、5度目の受賞となる。

Multi-award winning Polish composer and conductor Krzysztof Penderecki is one of the world's leading and most distinguished musicians of his generation.

Works like Threnody for the Victims of Hiroshima (1960), St. Luke Passion (1966), Cello Concerto No.2 (1982) written for Mstislav Rostropovich, Polish Requiem (1984), Symphony No.3 (1995), Violin Concerto No.2 "Metamorphosen" written for Anne-Sophie Mutter (1995), Symphony No.7 "The Seven Gates of Jerusalem" (1996) and the Double Concerto (2012) written for Janine Jansen and Julian Rachlin, to name a few, are now considered masterworks of our time.

Aside from composition, Krzysztof Penderecki has developed an outstanding career as a conductor over the years. He was guest conductor of both the NDR Elbphilharmonie and MDR Leipzig sinfonieorchesters, Artistic Director of the Casals Festival in San Juan, Puerto Rico (1992–2002), and Artistic Advisor to the Beijing Music Festival. Since 2003 he has held the position of Artistic Director of the Sinfonia Varsovia with which he has developed a wide range of projects.

He also regularly works with the Polish National Radio Symphony Orchestra and Sinfonia Iuventus – both of which he has recorded several albums with – Beethoven Academy Orchestra, Sinfonietta Cracovia, and Warsaw Philharmonic Orchestra.

In 2014, Anna Schmidt filmed a long documentary film on Penderecki's music and life, "Paths through the Labyrinth".

Conducting engagements of the 2018/19 season include the Royal Scottish National Orchestra, Tokyo Metropolitan and Hiroshima symphony orchestras, Deutsche Radio Philharmonie Saarbrücken Kaiserslautern and Orquestra Metropolitana de Lisboa.

Recent highlights include the Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin, Mozarteum Orchester Salzburg, Staatskapelle Weimar, Dresdner Philharmonie, Orquesta Nacional de España, Orquesta Sinfónica de Galicia, the closing concert of the 2017 Prague Spring Festival (Prague Radio Symphony Orchestra), and a tour of Latin America including concerts with Orquesta Sinfónica del Estado de São Paulo.

Over the years, Penderecki has garnered numerous awards both as composer and conductor – his most recent accolade is a fifth Grammy Award (2017) for Best Choral Performance (he was previously awarded in 1998, 1999, 2001 and 2013).

Since 1990, Penderecki has held the Grand Cross for Distinguished Services of the Order of Merit in Germany and Chevalier de Saint Georges.

In 1995 he became a member of the Royal Academy of Music in Dublin, and in 1998 a member of the American Academy of Arts and Letters and the Bavarian Academy of Fine Arts in Munich.

He was made Commander of the Three Star Order in Riga, Latvia in 2006 and is a member of the Order of the White Eagle in Poland. Krzysztof Penderecki is honorary doctor and honorary professor of numerous international universities.

ヴァイオリン

庄司紗矢香

Violin: Sayaka Shoji



©Kishin Shinoyama

1999年バガニーニ国際ヴァイオリン・コンクールで史上最年少かつ日本人として初めて優勝。

グラモフォン誌に「絶大なスタミナと何事にもひるまない精神、希有な音楽家」と評され、ズービン・メータ、ウラジミール・アシュケナージ、マリス・ヤンソン、パーヴォ・ヤルヴィ、オスモ・ヴァンスカ、アントニオ・パッパーノなどの世界的指揮者と共演を重ねている。

近年では、マリンスキー劇場管弦楽団（ワレリー・ゲルギエフ）と日本ツアー、サンクトペテルブルク・フィルハーモニー交響楽団、アイスランド交響楽団、NHK交響楽団（ウラジミール・アシュケナージ）、トーン・キュンストラ管弦楽団（佐渡裕）などと共演している。ドイツ・グラモフォンへ、ベートーヴェンのヴァイオリン・ソナタ全曲、テミルカーノフ指揮、サンクトペテルブルク・フィルとのベートーヴェン&シベリウスのヴァイオリン協奏曲など多数のアルバム録音がある。

最近では、ウィーン楽友協会で佐渡裕とトーン・キュンストラ管と共演したバーンスタインのセレナーデのライブ録音をリリースした。

2016年毎日芸術賞受賞。本公演の使用楽器は、上野製薬株式会社より貸与された1732年製ガアルネリ・デル・ジェス“カストン”。

Educated in Siena at the Accademia Musicale Chigiana and Cologne at the Hochschule für Musik Köln under Zakhar Bron, the Japanese violinist Sayaka Shoji has been described by Gramophone magazine as “a formidable musician, able to draw on huge reserves of stamina and the unflinching equal of anything thrown at her.”

Shoji was the youngest and first Japanese violinist to win the Paganini Competition in Genoa in 1999 and since then has established strong connections with world renowned conductors including; Zubin Mehta, Vladimir Ashkenazy, Mariss Jansons, Paavo Järvi, Osmo Vänska and Sir Antonio Pappano.

Highlights last season included tours to Japan with The Mariinsky Orchestra under the baton of Valery Gergiev and concerts with Nosedá and Accademia di Santa Cecilia. Other highlights include a tour with the NHK Symphony Orchestra for Mendelssohn's Double concerto with Vikingur Olafsson conducted by Vladimir Ashkenazy, the Tonkünstler-Orchester Niederösterreich with Yutaka Sado and the new Würth Philharmoniker with Leo Hussain.

A prolific recording artist, the violinist has recorded a number of albums for Deutsche Grammophon, including the full violin sonatas by Beethoven, and more recently with the St Petersburg Philharmonic Orchestra and Yuri Temirkanov concertos by Sibelius and Beethoven. With Yutaka Sado and the Tonkünstler Orchester, Shoji has recently released a live disc of Bernstein's Serenade recorded in the Musikverein in Vienna. Other live recordings include sonatas by Mozart, Schubert and Brahms recorded live with Menahem Pressler in April 2014.

Sayaka performs regularly with her long-time mentor and supporter, Yuri Temirkanov and most recently appeared as the only non-Russian musician to perform at his 75th birthday gala concert in St Petersburg. The pair have toured extensively with the St Petersburg Philharmonic Orchestra to much of Europe, Japan, Mexico, Russia and the USA. The 2018/19 season will again see Sayaka join the SPPO and Temirkanov for concerts in Rome, Udine, Bari and Milan playing Tchaikovsky's Violin Concerto as well as a tour in Japan. She will make debuts with the Iceland Symphony Orchestra and Klaus Makkela and the Beethoven Orchestra Bonn with Dirk Kaftan. Sayaka will work with Krzysztof Penderecki performing his concerto with Orquestra Metropolitana de Lisboa.

In a change to her usual performance practice, Sayaka has also created an experimental visual art project, 'Synesthesia' where she mixes music and colours with the aim to transform her musical perception into different forms.

In January 2016, Sayaka received the Mainichi Art Award, one of Japan's most prestigious awards presented to those who have had a significant influence on the arts.

Sayaka is playing a Guarneri del Gesù 1732 "Kaston" tonight, which is kindly loaned to her by Ueno Fine Chemicals Industry Ltd.



## ドーテ・ベニケ

(デンマーク国立交響楽団 ファゴット奏者)

デンマーク音楽アカデミーとカステルフランコ・ヴェネト音楽院 A.ステッファニーニで学ぶ。オーケストラ奏者として活躍する傍ら、ソリストや室内楽奏者としての活動にも力を入れている。エルナ・ハミルトン名誉賞を受賞。

Dorte Bennike (Bassoon / DR Symphony Orchestra, Denmark)

Bassoonist with The Danish National Symphony Orchestra. Dorte Bennike is educated from The Royal Danish Academy of Music and Conservatorio Statale A. Steffani di Castelfranco di Veneto, Italy. Beside her engagement as an orchestra player, she has several works dedicated to her as a soloist and is an active chamber musician. Awarded with Minister Erna Hamilton's Honorary Award.



## ラッセ・マウリツェン

(デンマーク国立交響楽団 首席ホルン奏者)

ヒュー・シーナン (ロンドン響前首席ホルン奏者) とイブ・ランスキ=オト (ロイヤル・ストックホルム・フィル首席ホルン奏者) に師事。デンマーク王立管弦楽団の第2ソロホルン奏者を経て、2006年よりデンマーク国立交響楽団の首席を務める。現在デンマーク音楽アカデミーで後進の指導にもあたっている。

Lasse Mauritzen (Principal Horn / DR Symphony Orchestra, Denmark)

Studied with Hugh Seenan, former solo hornist at London Symphony Orchestra, and with Ib Lanzky-Otto, solo hornist at the Royal Stockholm Philharmonic Orchestra. Mauritzen became second solo hornist at The Royal Danish Orchestra, where he stayed until 2006 when he got his current position as first principal solo hornist at The Danish National Symphony Orchestra. He is also a teacher at The Royal Danish Academy of Music.

広島交響楽団が取り組む“Music for Peace”を広く発信するため、  
本公演には海外からジャーナリストを招いています。

## キング・ヴォイチェホフスカ

Kinga Wojciechowska [ポーランド]

ポーランドの音楽、映画、アートを幅広くかつ掘り下げて紹介する総合芸術誌「プレスト」の編集長



### beyond2020プログラム・ロゴマークについて

beyond2020プログラムは、東京オリンピック・パラリンピック開催の2020年以降を見据え、日本の強みである地域性豊かで多様性に富んだ文化を活かし、成熟社会にふさわしい次世代に誇れるレガシーの創出に資する文化プログラムを「beyond2020」プログラムとして認証し、ロゴマークを付与することで、オールジャパンで統一感をもって日本全国へ展開していく取り組みです。

広響では、定期演奏会、「平和の夕べ」コンサート、地域定期演奏会、「Music for Peace Concert」などの主催公演で「beyond2020プログラム」の認証を受けています。



beyond2020プログラム

## Program note

奥田 佳道 (おくだ・よしみち/音楽評論家)

### ペンデレツキ 平和のための前奏曲 (2009)

管楽器、ティンパニ、打楽器のための「平和のための前奏曲」とは、素晴らしいオープナーだ。曲は2009年9月1日、第二次世界大戦勃発から70年という日に、ポーランド南部の古都クラクフ (同国第3の都市) で初演された。タクトを執ったのはロシアのワレリー・ゲルギエフ。世界約80のオーケストラから演奏家が集った「ワールド・オーケストラ・フォー・ピース2009」の管打楽器メンバーが奏でた。

半世紀以上前から広島に想いを寄せ、25年前には若き日の傑作「広島の犠牲者に捧げる哀歌」(1960)を広島交響楽団と奏でたクシシュトフ・ペンデレツキが、Music for Peace Concertの指揮台に立つ。平和を祈念し、日本とポーランドの国交樹立100周年を寿ぐ、まさにスペシャルなステージに。

20世紀作曲界の巨星で指揮活動も旺盛なペンデレツキは、1950年代の終わりから60年代にかけて、密集音群が同時に鳴り響くトーン・クラスター書法の旗手として知られた。と同時にカトリック教徒の彼は、声楽、器楽が織り成す祈りの情趣に深い関心を抱いていた。オーケストラを交えたローマ・カトリック関連の宗教音楽や合唱曲が多い。苦難の歴史を歩んだ母国ポーランドへの想いも、強い。

1970年代、80年代以降、ペンデレツキは、端的に申せば、先鋭的な音響志向から離れ、半音階の進行などを愛でつつ、調和音的な世界を模索し始める。あらゆる技を知り尽くした作曲界の匠が、次なる境地を目指したと言いきらるだろうか。作風転換の背景には、ヴァイオリンのアンネ=ゾフィー・ムターら、現代を代表するアーティストとの交歓があった。ちなみに今日のソリスト、庄司紗矢香もペンデレツキと深い絆で結ばれ、近年多くの舞台上で共演している。

10年前にクラクフで世界初演された「平和のための前奏曲」に戻せば、作曲者は、幼少時や10代の頃の思い出に基づいて作曲したと語っている。ナチス・ドイツとソヴィエト連邦によるポーランド分割占領。「戦後」の母国を支配した共産主義体制。ペンデレツキが多くの場面で口にする言葉である。

内に外に烈しいファンファーレもさることながら、バス・トランペット!によって「歌われる」聖歌風の調べが胸をうつ。

### ペンデレツキ ヴァイオリン協奏曲第2番「メタモルフォーゼン」 (1992/1995)

大曲を聴く。冒頭、オーケストラのヴァイオリンが奏でる、低いA音(ラ音)の同音反復に、思わず引き込まれる。ほどなく管弦楽がうねり出す。寄り添うヴァイオリンのソロ。テンポアップした楽想も新鮮だ。

変容という意味の「メタモルフォーゼン」をタイトルに掲げたこのコンチェルトは、アンネ=ゾフィー・ムターとの出会いによって書かれ、1995年6月24日にライブツィヒのゲヴァントハウス(ホール)で、ムターのソロ、ファビオ・ルイジ指揮MDR中部ドイツ放送交響楽団によって世界初演された。ペンデレツキは1988年、指揮者としてスイスのルツェルンでムターとプロコフィエフの協奏曲第1番で共演。すべてはそこから始まった。ペンデレツキはムターのためにソナタ第2番(2000)、それにコントラバスとの協奏的二重奏曲(2010)も書いた。

ちなみにペンデレツキは子供の頃から習っていたヴァイオリン、それにチェロが好きで、20歳のときにヴァイオリン・ソナタを作曲。「カプリッリョ」も手がけた。1976/77年にはアイザック・スターンのためにヴァイオリン協奏曲第1番を作曲。イタリアのアッカルドらと共演した1987年に同曲を改訂する。ポーランドのヴァイオリニスト、ヴィウコムルスカ、クルカとももちろん親しかった。

今ペンデレツキの「メタモルフォーゼン」と言えば、庄司紗矢香だ。二人は、同曲を仲立ちにスウェーデン、スペインで共演。この夏は東京と広島で再会する。気宇壮大なカデンツァ（ソリストの魅せ場）を、瞑想もパッションもお任せあれの彼女がどう弾くか、期待は限りない。

オーケストラの編成は、ヴァイオリン協奏曲としては、かなり巨大。持ち替えて登場するピッコロ、イングリッシュホルン、バスクラリネット、コントラファゴット、それに多種多様な打楽器、天上や神秘を示唆するチェレスタの音彩もさりげなく主役を演じる。

単一楽章でまさに「メタモルフォーゼン」する協奏曲第2番だが、テンポと曲想の変幻を以下に記しておく。

- (1) アレグロ・マ・ノン・トロppo～アレグロ・ヴィヴァーチェ
- (2) アレグレット～アレグロ・ヴィーヴォ
- (3) モルト・メノ・モッソ～アンダンテ
- (4) ヴィヴァーチェ
- (5) スケルツァンド～ヴィヴァチッシモ
- (6) アンダンテ・コン・モート～テンポ・プリモ

## ベートーヴェン 交響曲第8番へ長調 作曲:1812年/公開初演:1814年2月ウィーン

創意に満ちあふれたベートーヴェンの逸品で、舞曲に一脈通じる冒頭の鮮烈な響きからして、私たちを魅了してやまない。

序奏など何の前置きもなく、突然鳴り響く第1楽章の主題。しかし叩きつける和音でもフェルマータを伴う「運命」的な動機の提示でもない。キーワードは、人気の交響曲第7番同様、躍動感。音楽が大胆に舞っている。機知に富んでいる。

とにかくこのシンフォニー、ウィーン古典派交響曲の型に寄り添う素（そ）ぶりを見せつつ、私たちに驚かせる仕掛けが満載だ。「仕掛け」の箇所は「ユーモア」と言い換えても構わない。アクセントが意外なところに付けられている。ハイドンから受け継いだ筆致だろうか。いっぽう、ロッシニーの序曲に通じるかのような軽やかさも魅力となる。

オーケストレーション（管弦楽法）に一家言あった才人ストラヴィンスキー（1882～1971）が最も好きだったベートーヴェンの交響曲でもある。いやストラヴィンスキーよりも、ずっと以前にこの曲を愛した人物がいる。他ならぬ作曲家自身だ。

ベートーヴェンは第8番を「小さなへ長調の交響曲」と呼んだ。同じ調性の交響曲第6番「田園」と区別するためだが、第8番はもちろん小さな交響曲ではない。

アレグレットの第2楽章で、時計の秒針のような動きを見せる管楽器の同音連打に、あらためて驚く。この

楽章、かつてはメトロノームを改良したヨハン・ネボムク・メルツェル（1772～1838）に贈った自作の引用、と解説された。

テンポ・ディ・メヌエットの第3楽章では、古典というフォーマット上で小節線をずらしたかのような響きを編み出し、それを楽しんでいるかのよう。牧歌を思わせるホルンの重奏やクラリネットの調べも聴こえてくる。それを支えるチェロの筆致がまた斬新だ。

実は第2楽章の主題から導き出された第4楽章の律動。ベートーヴェンは、6年前の交響曲第4番やヴァイオリン協奏曲同様、ティンパニとファゴットに多くを求めた。そして、終りそうで終わらない第4楽章エンディングの面白さは「運命」と双壁では。

リズムの巧みさが際立つ交響曲第7番と、ほぼセットのような形で1812年に書かれた。ウィーンのほか、ドナウ河畔のリッツ、ボヘミアのテプリッツ（今のテプチェ）、温泉保養地カールスバート（今のカルロヴィ・ヴァリ）でペンを執ったようである。

曲は、ベートーヴェンの活動に手を差し伸べたパトロンのみならず、ルドルフ大公の邸宅で1813年春に私的に演奏された後、1814年2月にウィーン王宮に隣接する舞踏会場レドゥッテンザール大で公開初演された。そのコンサートでは、前年暮れにウィーン大学旧講堂で公開初演された交響曲第7番と「ウェリントンの勝利」も演奏されている。

時代も次代も切り拓いた鬼才ベートーヴェンは、交響曲第8番に絶対の自信を抱いていた。

第1楽章:アレグロ・ヴィヴァーチェ・エ・コン・ブリオ

第2楽章:アレグレット・スケルツァンド

第3楽章:テンポ・ディ・メヌエット

第4楽章:アレグロ・ヴィヴァーチェ

## Program note

### Krzysztof Penderecki : Prelude for Peace

(Michael Moran / Author)



The World Orchestra for Peace was founded in 1995 by the great Hungarian conductor Sir Georg Solti. The concerts they give are not frequent, the musicians receive no fees and they perform for the sole purpose of promoting peace.

On the 70th anniversary of the outbreak of the Second World War, 1 September 2009, the orchestra gave the first performance of the Prelude for Peace by Krzysztof Penderecki (b.1933) in the Kościół ŚŚ Piotra i Pawła (Church of Saints Peter and Paul) in Kraków. The ensemble on that occasion comprised renowned musicians from 80 of the world's finest orchestras who performed under the baton of the great Russian conductor Valery Gergiev.

Penderecki indicates that the work expresses his childhood memories from the period of the German occupation and the subsequent communist regime that controlled Poland after the war. The narrative drama of the work is to communicate the feeling of eventual liberation with the fall of the Berlin Wall in 1989. The piece is constructed of sections divided by brass fanfares in which a chorale theme is first announced on the bass trumpet and later developed contrapuntally. In the finale of the work, the theme recurs in canon, the piece concluding with a strikingly full and splendidly triumphant orchestral coda.

## Krzysztof Penderecki : Violin Concerto No.2 “Metamorphosen”

Krzysztof Penderecki (b.1933) dedicated the Violin Concerto No: 2 'Metamorphosen' to the renowned German violinist Anne-Sophie Mutter. It was written some twenty years after the first Violin Concerto between 1992 and 1995 and commissioned by the Mitteldeutsche Rundfunk, Leipzig. Her devotion to the composer and his music gives a certain imprimatur to a work not immediately accessible or even understandable by the majority of music lovers, immured in a world of recognizable emotional harmonic progressions.

On one level, this expansive lyrical work is clearly written as an exhaustive exploration of the sound world of the violin. It is predominantly directed towards the artistic strengths and personality of Anne-Sophie Mutter, an astonishing virtuoso performer. The one movement work begins in the rhythm of the human heartbeat. A changing panorama of memory and imagination is transformed into the recall of past musical events that we have already heard. Meditative, harmonically inclined traditional sections of subtle dynamic graduation give way or are 'metamorphosed' into sharp yet always refined episodes of emotional agitation and fragmentation. We occasionally hear the sounds of childhood innocence on the glockenspiel.

A section one could perhaps consider as the Scherzo of memories from A Midsummer Night's Dream, offers a fine opportunity for virtuoso display. The pianissimo notes in exquisitely high tessitura (the violin singing as a true 'voice') are overwhelming in their beauty, dynamic and tonal range. The great variety and fascination of timbre, colour and 'attack' are deeply rewarding, particularly in the sudden surge of rhapsodic elements. A long section for solo violin with the mute is a compositional inspiration followed by a brief but sudden glance into the dark abyss that awaits us all. The work concludes with a superb, scarcely discernible pianissimo. 'Metamorphosen' in particular reveals the inspired musical nature of Krzysztof Penderecki. This well-known, formidable composition is an elevation of his soul into the realms of the musically more accessible.

## Beethoven : Symphony No.8 in F major Op.93

The eighth symphony was written in the summer of 1812, at the same time as the famous 'Letter to the Immortal Beloved', a woman whose identity remains mysterious. The letter is full of ardent, yearning emotion 'I can only live, either altogether with you or not at all.' In some ways the symphony is a surprisingly optimistic and intense response to the travails of love, his profound deafness and his suffering through the choice of a woman he considered would be an unsuitable wife by his foolish brother Johann.

This short impassioned symphony is a type of orchestral experiment in that, among other musical adventures, it lacks a conventional expressive 'romantic' Adagio movement. Instead a lightweight Allegretto scherzando is substituted. The symphony is full of structural events that move and follow each other at lightning pace, exciting the mind and senses.

The opening boisterous and joyful Allegro vivace e con brio in rapid ¾ time has a great range of melodic and rhythmic variation. Dynamic contrasts extend, rare in Beethoven, to fff (fortississimo - as loud as can be played) in the concluding bars of the development. The brief second movement Allegretto scherzando used to be thought of a homage to or parody of his friend Johann Maelzel's invention of the metronome, but is actually a charming intermezzo in place of a conventional adagio. Robert Schumann considered that the movement filled him with 'tranquility and happiness.'

The third movement Tempo di Menuetto (his only symphonic minuet, but more in the character of a Ländler) is a lyrical and rather nostalgic Haydnesque evocation of the eighteenth century dance genre. Some sections are rather heavier, almost like a parody, with many marked sf (sfortzando) accents. The Trio has unexpected and outstandingly beautiful clarinet and horn passages. Stravinsky called the Trio 'incomparable instrumental thought.' The fourth Allegro vivace movement has an atmosphere of robust good health and humor. This prolonged movement is harmonically complex, moving into remote keys even with intrusions of a rogue C#. It is full of strong altered rhythms and dynamic explosions resolving in a massive coda. Emotionally rather humorous, the final movement flourishes in a world of musical fancy, instrumental panache and risky musical flights. Tchaikovsky judged this movement to be 'One of the greatest symphonic masterpieces of Beethoven.'

The underrated eighth symphony possesses an exceptional atmosphere of physical and intellectual energy, immediacy and orchestral adventurism that carries all before it. Overshadowed perhaps on occasion by the Dionysian nature of the 7th symphony, 'my little symphony in F', as Beethoven ironically referred to his favourite, is one of the most thrilling and exciting in the entire symphonic repertoire.

## ポーランド国交樹立100周年記念演奏会へのご寄付 ～お礼とお願い～

「日本・ポーランド国交樹立100周年記念演奏会」へのご寄付にご賛同いただき、誠にありがとうございます。ご寄付を賜りました皆様へ心より御礼申し上げます。

本公演の他、シンフォニア・ヴァルソヴィアとの合同ではございますが、8/17、18に開催される「ショパンと彼のヨーロッパ」国際音楽祭2019(ワルシャワ・フィルハーモニーホール)へ出演し、ワルシャワより世界に向けて平和のメッセージを強く発信いたします。

何卒この趣旨にご賛同頂き、皆様のご支援を賜りますようお願い申し上げます。

寄付の種類 [法人]10,000円/口 [個人]1,000円/口

詳しくは広報事務局までお問合せください。

## 日本・ポーランド国交樹立100周年記念演奏会へご寄付いただいた方のご芳名

皆様のご支援に心より感謝申し上げます。

(2019年5月31日現在・敬称略)

### 法人

あ あじかん アスティ アールジェイ アンフィニ広島 イズミ エービット エディオ NTTドコモ エネルギア コミュニケーションズ 大野石油店 おると会 オンド	九動 紀陽 桐原容器工業所 熊平製作所 ケンシン地域振興財団 合人社計画研究所 さ サントリー酒類 サンポール シギヤ精機製作所 新川電機 新星工業社 巢守金属工業 た 田中電機工業 多山報恩会	中国新聞社 中国電気保安協会 中国電力 中国電力ユニオン 「豊かな人生の会」 中国放送 中電技術コンサルタント 中電工 中電工業 中電プラント 鶴学園 電通西日本 東武トップツアーズ トヨタカローラ広島 な 長沼ガレージ	長沼商事 南条装備工業 日本製鋼所 広島製作所 日本製鉄 は はしもと内科胃腸科 泌尿器科 バルコム ひろぎん保証 ひろぎんリース 広島アクションサービス 広島アルミニウム工業 広島駅弁当 広島ガス 広島銀行 広島県医師会	広島女学院 ひろしま信愛不動産 広島信用金庫 広島総合警備保障 広島テレビ放送 広島電鉄 広島トヨペット 広島ホームテレビ ヒロタニ ヒロテック フジタ 広島支店 フマキラー ホライズン・ホテルズ 広島 ホロン	ま マツダ マツダエース 三島食品 三井住友海上火災保険 三井物産 三菱商事 むさし 明治安田生命保険 もみじ銀行 や 八千代会 八千代病院 ※ほか匿名8社
---	--	---	--	---	--

### 個人

あ 青原 大藏 荒木 和枝 伊川 鉄也 池上 隆三 池田 勝子 池田 契子 池田 周子 和泉 信己 出茂 香代子 出茂 忠義 今田 未智昭 岩崎 昭正 岩澤 剛 植木 一盛 上田 みどり 碓井 禮子 宇田 敏子 江田 英俊 大門 匡	大久保 朋子 大久保 淑子 大倉 和志 大田 美穂子 大段 美香 岡井 良枝 小笠原 徹 岡田 峰子 沖 純次 沖 理朗 沖田 恵子 尾関 弘 落合 央範 折出 郁三 か 門脇 礼二 金田 幸三 兼森 均 神崎 映子 神山 壽子	川内 義信 河口 龍太郎 川瀬 啓子 川本 義人 菊間 秀樹 北野 立夫 木村 祭氏 日下 理 楠 美香 久保 行夫 河野 成之 河野 信之 児玉 成男 小林 弘明 今野 茂博 さ 細工 実 齋藤 玲子 財満 賢二 佐伯 隆文	坂下 勝 阪田 光昭 佐々木 清 佐々木 玲 佐藤 恭子 佐藤 之朗 佐藤 八重子 重広 浩 志道 友子 情野 達生 城原 輝男 城原 陸子 白井 隆康 新家 政良 神出 亨 末廣 百合子 炭田 正孝 畠川 寛 関谷 康	た 大上 義輝 田尾田 剛 高木 秀生 高木 米子 高田 省吾 高橋 美佐子 竹舂 秀彦 立川 幸恵 田中 國武 田中 邦彦 田中 康義 谷口 博 玉本 隆史 千代延 恭太 辻 洋子 横山 幸子 手嶋 力 土井 昌子 道佛 一郎	戸田 明美 富沢 佐一 な 中井 正己 中野 直文 中東 正彦 西岡 清真 西廣 一明 西村 英二 西村 喜久子 西本 典子 新田 茂樹 野北 和彦 野村 陽子 は 迫谷 富三 長谷川 恵美子 浜野 清人 土井 智子 原 純子	原田 康夫 春間 賢 東谷 法文 火村 広蔵 檜山 憲司 日吉 久美子 平原 美百子 廣田 富子 深山 省造 福島 透 福田 和国 福田 義彦 福馬 隆啓 藤井 延昭 藤本 京子 古川 琢磨 細田 信行 細田 益啓 堀口 公明	ま 前田 宜彦 前橋 正一 横尾 登代子 松岡 一正 松岡 功一 松岡 朋子 松坂 文則 松田 英樹 三木 明 宮原 美紀 望月 豊博 森 浩一 森元 弘志 森脇 順江 や 八百野 勇 八谷 健俊 矢野 都茂子 山口 寛	山崎 由美子 山下 明子 山下 喜久子 山田 浩一 山本 恭子 山本 政生 吉池 文夫 吉岡 秀明 米澤 穂 わ 若林 弘美 渡 輝子 栢野 順子 ※ほか匿名 名161名
---	---	--	--	---	--	---	---	---

# これまでの *Music for Peace* Concert

## 2016年度 2016/2017 Season

2017年2月16日(木) 18:45開演 *Thursday, February 16, 2017 start 18:45*

会場: 広島文化学園HBGホール *Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall*

日本を代表する指揮者で広響音楽監督(当時)の秋山和慶の指揮により「世界のトップアーティストや、オーケストラメンバーを招聘し、我が国の文化芸術と平和のメッセージを世界に発信する」ことを主旨として開催した事業初年度。

ソリストには2015年ショパン国際コンクール第2位で注目を集めたシャルル・リシャル=アムランを迎えた。

The first year of the "Music for Peace" project intended to send a message of peace to the world and feature Japanese culture and art. The concert was conducted by Kazuyoshi Akiyama, Music Director of Hiroshima Symphony Orchestra and Japan's leading conductor, and top international artists and orchestral musicians were invited. Charles Richard-Hamelin, who won 2nd place in the 2015 International Chopin Piano Competition, was also invited as a soloist.

2017年2月15日(水) 18:00開演 *Wednesday, February 15, 2017 start 18:00*

会場: 平和記念資料館東館 (B1F) メモリアルホール *Hiroshima Peace Memorial Museum*

### ■『フラグシップ・コンサート“Music for Peace”に出演する音楽家の演奏』

- ・スタニスワフ・ポデムスキ (ヴァイオリン) & マーティン・スタンツェライト (広響首席チェロ奏者)
- ・シャルル・リシャル=アムランによる被爆ピアノの献奏

### ■『広島の若者と海外招聘演奏家の対話 (意見交換)』

広島出身の若手ピアニスト・大学生、高校生2名の計4名が参加し海外演奏者への音楽と平和についてのメッセージの発信(英語)と対話を行った。参加者と海外ジャーナリストなどの関係者20名と公募による一般見学者39名の計59名が参加。

### ■Performance by the musicians appearing in the flagship concert “Music for Peace”.

Stanislaw Podemski (Violin) and Martin Stanzeleit (Hiroshima Symphony Orchestra Principal Cellist)  
Charles Richard-Hamelin (piano Soloist) - He played the piano damaged by the atomic bomb.

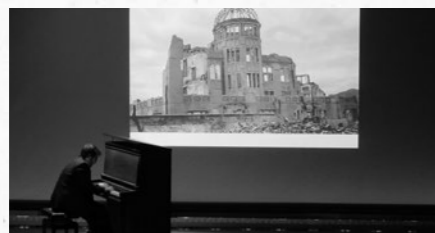
■Total 4 people including a young pianist from Hiroshima, a college student, and 2 high school students participated in the discussion with musicians from overseas. They appealed for “music for peace” message to the musicians in English. A total of 59 people, including 39 spectators from the general public and 20 participants and journalists from around the world joined the workshop.



秋山 和慶 (終身名誉指揮者)  
*Kazuyoshi Akiyama, Honorary Conductor for Life*



シャルル・リシャル=アムラン (ピアニスト)  
*Charles Richard-Hamelin (Pianist)*



シャルル・リシャル=アムランによる被爆ピアノの献奏  
*Charles Richard-Hamelin performance on the A-bombed piano.*



海外演奏者への音楽と平和についてのメッセージ発信  
*Discussion with the youth in Hiroshima and musicians from overseas.*

## 2017年度 2017/2018 Season

2018年1月10日(水) 19:00開演 *Wednesday, January 10, 2018 start 19:00*

会場: アクロス福岡シンフォニーホール *ACROS Fukuoka Symphony Hall*

ウィーン・フィルハーモニー管弦楽団第一コンサートマスターで広響ミュージック・パートナーもつとめるフォルクハルト・シュトイデの弾き振り(指揮者なし)によりメンデルスゾーンのヴァイオリン協奏曲とベートーヴェンの交響曲第6番「田園」他を演奏。

Volkhard Steude, the Vienna Philharmonic Orchestra's principal concert master and music partner of Hiroshima Symphony Orchestra, performed and conducted Mendelssohn's Violin Concerto, Beethoven's Symphony No. 6 "Pastoral" and others.

### ■招聘ジャーナリストとの学生の交流と意見交換 Cultural Ideas Exchange with Students and Journalists Invited from Overseas

2018年1月9日(火) 16:30~18:00 *Tuesday, January 9, 2018 16:30 - 18:00*

会場: 広島市立牛田中学校図書館 *Hiroshima City Municipal Ushita Junior High School Library*

招聘ジャーナリスト3名と交換留学生4名、広島市立牛田中学校PC放送部7名が被爆ピアノなどを題材に意見交換会を行った。

Three invited journalists, four foreign exchange students, and seven students from PC broadcasting club exchanged their ideas about the piano damaged by the atomic bomb blast and other subjects.

### ■招聘演奏家によるアンサンブルと学生との交流を実施 Ensemble performance by the invited musicians and interaction with the students.

2018年1月9日(火) 19:15~20:40 *Tuesday, January 9, 2018 19:15 - 20:40*

会場: JMSアステールプラザ オーケストラ等練習場 *JMS Aster Plaza Orchestra Practice Hall*

広島市近郊の中高音関係クラブ(オーケストラおよび吹奏楽)の生徒(38名)を対象にデンマーク国立交響楽団と広島交響楽団の木管楽器奏者による木管五重奏の鑑賞と生徒との質疑応答を実施した。一般見学者40名も聴講。

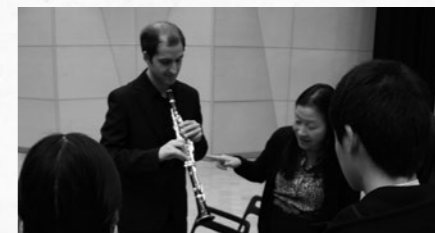
38 junior and senior high school music clubs students from in and around the Hiroshima city enjoyed a performance of a woodwind quintet by the members from the Danish National Symphony Orchestra and Hiroshima Symphony Orchestra. The students then had a question-and-answer session with the musicians from two orchestras. 40 visitors from the general public also attended.

### Journalists Invited to Disseminate Information

Peter Dürfeld (Denmark), Janusz Marynowski (Poland), Juri Saito (France), Yoshimichi Okuda (Japan)



ペドロ・フランコ・ロベス (クラリネット)  
*Pedro Franco Lopez (Clarinetist)*



ペドロ・フランコ・ロベス (クラリネット)  
*Pedro Franco Lopez (Clarinetist)*



デンマーク国立交響楽団と広島交響楽団の木管楽器奏者による木管五重奏の鑑賞と生徒との質疑応答  
*Woodwind quintet performance by the members of The Danish National Symphony Orchestra and Hiroshima Symphony Orchestra and a question and answer session with students.*



これからの  
**Music for Peace**  
 Concert  
 Warszawie-Tokyo

2018年度 2018/2019 Season

2019年2月24日(日) 15:00開演 Sunday, February 24, 2019 start 15:00  
 会場: 広島文化学園HBGホール Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall

広響首席客演指揮者クリスティアン・アルミンクの指揮により、グラウプナーのシンフォニア ヘ長調、ショスタコーヴィチのピアノ協奏曲第1番、ベートーヴェンの交響曲第7番を演奏。ソリストには世界的奏者マティアス・ミュラー(ティンパニ)、小曽根真(ピアノ)を迎えた。

Conducted by Christian Arming, the Principal Guest Conductor of the Orchestra, Graupner's Sinfonia, Shostakovich's Concerto for Piano, Trumpet, and String Orchestra and Beethoven's Symphony No.7 were performed, together with two invited musicians, Mathias Mueller (timpani) and Makoto Ozone (piano).

■“Music for Peace” ~音楽と平和について考えるワークショップ~音楽を通じた平和発信  
 Music for Peace: A Musical Workshop to Spread the Message of Peace

2019年2月23日(土) 18:00~20:00 Saturday, February 23, 2019 18:00 - 20:00  
 会場: JMSアステールプラザ オーケストラ等練習場 JMS Aster Plaza Orchestra Practice Hall

パリ管弦楽団、シンフォニア・ヴァルソヴィア、広島交響楽団のメンバーによる演奏、広島大学学生による演奏、広島大学平和センター副学長・片柳真理さんによる講演などが行われた。大学生、高校生を含む参加者と海外ジャーナリストなどの関係者、公募による一般見学者など約80名参加。

Performance by the musicians of Orchestre de Paris, Orchestra Sinfonia Varsovia and Hiroshima Symphony Orchestra and students of Hiroshima University, and a panel discussion by Mari Katayanagi, vice president of the Center for Peace, Hiroshima University. Participated about 80 people in the workshop, including international journalists, University and High school students.



マイケル・モーラン (ジャーナリスト)  
 Michael Moran (Journalist)



ロバート・マーカウ (ジャーナリスト)  
 Robert Markow (Journalist)



パネルディスカッション  
 Panel Discussion



パリ管弦楽団、シンフォニア・ヴァルソヴィア、広島交響楽団のメンバーによる演奏  
 Performance by the members of Orchestre de Paris, Orchestra Sinfonia Varsovia and Hiroshima Symphony Orchestra

Warszawie 2019年8月17日(土) 20:00開演 Saturday, August 17, 2019

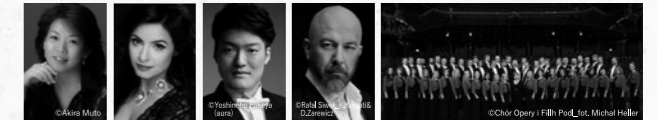
Aプログラム

会場: ワルシャワ・フィルハーモニーホール Filharmonia Narodowa w Warszawie

指揮: 秋山 和慶 Conductor: Kazuyoshi Akiyama  
 ピアノ: マルタ・アルゲリッチ Piano: Martha Argerich  
 ソプラノ: 天羽 明恵 Soprano: Akie Amou  
 メゾ・ソプラノ: モニカ・レジヨン Mezzo-soprano: Monika Ledzion  
 テノール: 西村 悟 Tenor: Satoshi Nishimura  
 バリトン: ラファウ・シヴェク Bariton: Rafal Siwek  
 合唱: ボドラシェ歌劇場フィルハーモニー合唱団 Chorus: Podlasie Opera and Pilharmonic Chorus



■ベートーヴェン: 交響曲第9番「合唱」ニ短調 他  
 Beethoven: Symphony No.9 in D minor Op.125 "Choral"



Warszawie 2019年8月18日(日) 20:00開演 Sunday, August 18, 2019

Bプログラム

会場: ワルシャワ・フィルハーモニーホール Filharmonia Narodowa w Warszawie

指揮: 下野 竜也 Conductor: Tatsuya Shimono  
 ピアノ: ネルソン・フレイレ Piano: Nelson Freire



■モニューシュコ(生誕200年): バイカ Moniuszko: Bajka  
 ■パヌフニク: 平和への道 Panufnic: A Procession for Peace  
 ■ペンデレツキ: 広島に捧げる哀歌 Penderecki: Tren ofiarom Hiroszimy  
 ■藤倉 大: オーケストラのためのUmi(海) (ポーランド初演)  
 Dai Fujikura: Umi for orchestra(海) (First performance in Poland)  
 ■ショパン: ピアノ協奏曲第2番 ヘ短調 Chopin: Piano Concert No.2 F minor Op.21

Tokyo 2020年3月12日(木) 19:00開演 Thursday, March 12, 2020 Start 19:00

会場: すみだトリフォニーホール Sumida Triphony Hall, Tokyo

指揮: クリスティアン・アルミンク Conductor: Christian Arming  
 ピアノ: マルタ・アルゲリッチ Piano: Martha Argerich  
 ヴァイオリン: 佐久間 聡一 Violin: Soichi Sakuma  
 チェロ: マーティン・スタンツェライト Violoncello: Martin Stanzeleit  
 ソプラノ: 森 麻季 Soprano: Maki Mori  
 メゾ・ソプラノ: 金子 美香 Mezzo-soprano: Mika Kaneko  
 テノール: 西村 悟 Tenor: Satoshi Nishimura  
 バリトン: 大西 宇宙 Bariton: Takaoki Ohnishi  
 合唱: 栗友会合唱団 Chorus: Ritsuyukai Choir



■ベートーヴェン: ピアノ、ヴァイオリンとチェロのための三重協奏曲ヘ長調 Op.56  
 (ベートーヴェン・コンチェルト・シリーズ)  
 Beethoven: Triple Concerto for Piano, Violin, Violoncello and Orchestra in C major Op.56  
 ■ベートーヴェン: 交響曲第9番ニ短調 Op.125「合唱」  
 Beethoven: Symphony No.9 in D minor Op.125 "Choral"



# 広響は様々な活動を行っています

*Hiroshima Symphony Orchestra's Concerts & Activities*

広島交響楽団は、「定期演奏会」「ディスクバリー・シリーズ」「名曲コンサート」「依頼公演」など、年間約140回に及ぶ演奏活動を行い、「平和貢献」「地域に根ざした楽団」「世界に通用する楽団」の理念のもと音楽の力を届けています。また、広島が誇る3大プロ (P3 HIROSHIMA) の一員として地域活性化を図ることを目的に学校訪問など様々な活動を展開しています。



Hiroshima Symphony Orchestra



「平和の夕べ」コンサート  
*An Evening of Peace Concert*



県外での公演  
*Concerts outside of Hiroshima*



学校公演 (オーケストラ音楽鑑賞教室)  
*School Concerts*



マイタウンオーケストラ広響  
*My Town Orchestra Concert*



小学校訪問事業 (P3 HIROSHIMA)  
*Visit School Event (P3 HIROSHIMA)*



春の招待事業 (P3 HIROSHIMA)  
*Family concert event in the Spring (P3 HIROSHIMA)*

## 広島交響楽団 Profile

1963年に「広島市民交響楽団」として発足。1970年に名称を「広島交響楽団」とし、1972年のプロ改組以来、国際平和文化都市「広島」を本拠地とする、中・四国を代表するプロオーケストラとして活躍の場を拓いている。

1998年、秋山和慶が首席指揮者・ミュージックアドバイザー、2004年から2016年まで音楽監督・常任指揮者を務めた(2017年終身名誉指揮者に就任)。2017年からは、下野竜也が音楽総監督に、クリスティアン・アルミンクが首席客演指揮者に就任した。また2016年には、ウィーン・フィルハーモニー管弦楽団コンサートマスターのフォルクハルト・シュトイデがミュージック・パートナーに就任した。また、マルタ・アルゲリッチに広響「平和音楽大使」の称号を贈り、相互に世界平和のための音楽活動を続けることを約束した。2017年2月、文化庁からの委託を受け「Music for Peaceコンサート」ベートーヴェン生誕250年プロジェクト2016-2020を始動し、広島市と姉妹都市であるカナダ、モントリオール交響楽団とシンフォニア・ヴァルソヴィア(ポーランド)のメンバーを招聘、世界に向けて音楽で平和を発信する公演とした。今後オリンピック年の2020年に続くレガシーの創出を目指している。2017年4月、下野竜也音楽総監督就任披露として、大阪・広島でブルックナー：交響曲第8番の公演を行い、下野×広響の新時代始動を印象付ける好演として高い評価を得た。「広島市功労賞」「広島文化賞」「広島ホームテレビ文化賞」「地域文化功労者賞(文部大臣表彰)」「第54回中国文化賞」「第17回県民文化奨励賞」「第5回国際交流奨励賞」「文化対話賞(ユネスコ)」「広島市民賞」を受賞。

Originally started as Hiroshima Civic Symphony Orchestra in 1963. It was renamed Hiroshima Symphony Orchestra (HSO) in 1970 and became a professional based in Hiroshima, the International City of Peace and Culture, in 1972. Since then, HSO has been playing an active role as the representative of Chugoku and Shikoku Region.

In 1998, AKIYAMA Kazuyoshi, one of the best-known conductors in Japan, was appointed Principal Conductor and Music Adviser. After serving as Music Director and Permanent Conductor from 2004 to 2016, he was appointed Honorary Conductor for Life in April 2017. SHIMONO Tatsuya was appointed General Music Director, and Christian Arming was appointed Principal Guest Conductor in April 2017. Volkhard Steude, Concertmaster of the Vienna Philharmonic Orchestra, has been Music Partner of HSO since 2016. HSO also conferred to Martha Argerich the title of Peace and Music Ambassador of the orchestra, and vowed they would continue to perform for World Peace. HSO launched a new project named 'Beethoven's 250th Anniversary / 2016-2020 and beyond project Music for Peace Concert' towards Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games. It is commissioned by Agency for Cultural Affairs Government of Japan, and at the first concert in February 2017, 4 orchestra members were invited from Orchestre symphonique de Montréal and Sinfonia Varsovia (Poland) and appealed for peace together. In April 2017, HSO performed Bruckner's Symphony No.8 in Osaka and Hiroshima to announce SHIMONO's assignment to the post of General Music Director. HSO has received several awards such as the UNESCO "Dialog among Cultures" medal, the Regional Cultural Merit Award, the Hiroshima Culture Award and the Hiroshima Citizen's Award.

そのほか、企業や公共団体などの主催により、多くのコンサートを開催いただいています。

*And more concerts, Hiroshima Symphony Orchestra is offering.*